

# GAMMA

## Taladro Recto Neumático 10 mm - 3/8"



### MANUAL DE USO / MANUTENCIÓN ESPAÑOL

Las fotos son sólo ilustrativas



#### **ATENCIÓN**

Este manual debe ser leído atentamente antes de proceder a instalar y utilizar este producto.

Antes de usar la máquina lea cuidadosamente, comprenda y respete las instrucciones de seguridad.



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

---

Artículo: **G3189AR**

---

Modelo: **G3189AR**

---

Capacidad del madril: 10 mm / 3/8"

---

Velocidad en vacío: 18.000 rpm

---

Consumo de aire promedio: 129 L/min

---

Presión máxima alimentación: 6,3 Bar/90 L/pul<sup>2</sup>

---

Diámetro rosca de la conexión: 1/4"

---

Diámetro interior de la manguera: 3/8" - 9,52 m

---

Peso: 0,7 Kg

---

Nivel de presión sonora: 83,3 dB(A)

---

Nivel potencia sonora: 94,3 dB(A)

---

Vibración en la mano: 1,4 m/s<sup>2</sup>

---

## PRESENTACIÓN

Para asegurarse de que usted obtenga los mejores resultados de su Taladro Neumático, por favor lea todas estas instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar este producto. Si después de leerlos, tiene alguna pregunta sobre el uso de este producto, consulte con algún técnico. Preste especial atención a todas las secciones de este manual de instrucciones que llevan estos símbolos de advertencia y avisos.

## IMPORTANTE



**ADVERTENCIA!** Este es un símbolo de advertencia. Este símbolo se utiliza en todo el folleto de instrucciones cada vez que hay un riesgo de lesión personal. Asegúrese de que estas advertencias son leídas y entendidas en todo momento.



**CUIDADO!** Este es un símbolo de precaución. Este símbolo se utiliza en todo el manual de instrucciones siempre existe el riesgo de dañar su producto. Asegúrese de que estas advertencias son leídas y entendidas en todo momento.

Nuestros productos son monitoreados continuamente para cumplir con las cambiantes normas y requisitos técnicos. La empresa se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones sin previo aviso.



**POR RAZONES DE SEGURIDAD AQUELLOS QUE NO ESTEN FAMILIARIZADOS CON LA OPERACIÓN DE ESTA HERRRAMIENTA, NO DEBEN UTILIZARLA.**



**NO CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES PARA EL OPERADOR Y PARA TERCEROS.**

## CONSIDERACIONES GENERALES



### LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Cerciórese de que toda persona que use este equipo haya leído cuidadosamente y comprendido las instrucciones de seguridad.



**EL USO INAPROPIADO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR MUY PELIGROSO PARA EL OPERADOR, PARA LAS PERSONAS QUE SE ENCUENTRAN CERCA E INCLUSO PARA EL EQUIPO MISMO.**



Por razones de seguridad, este equipo debe ser utilizado únicamente por personas capacitadas para su manejo.

Todas las personas que usen equipo cortante deberán aprender la diferencia entre el uso apropiado y seguro de la unidad y lo que significan las prácticas de uso inseguras y peligrosas de la misma.

Antes de comenzar a operar la máquina, lea, preste atención y siga atentamente todas las instrucciones que se encuentran en la máquina y en el manual.

Familiarícese totalmente con los controles y el uso correcto de la herramienta.

**CUANDO USE LA MÁQUINA POR PRIMERA VEZ, TRATE DE SER ASESORADO POR UN OPERADOR EXPERTO.**

**NUNCA RETIRE LAS ETIQUETAS DE PRECAUCIÓN DE LA MÁQUINA.**

**SIGA LAS PRESCRIPCIONES DE MANTENIMIENTO.**

## CONTENIDO DEL PAQUETE

Taladro Neumático  
Manual de uso



**PRECAUCIÓN!** Para asegurarse de la seguridad del operador y reducir el uso producido por los años utilice esta máquina siguiendo las instrucciones del siguiente manual.

## IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD



Si el trabajo genera polvo use máscara.



Si el trabajo genera mucho ruido use protección auditiva.



Use SIEMPRE anteojos de seguridad.

1. Lea y comprenda las instrucciones de este manual. Si entrega esta máquina a terceros también entregue esta manual.
2. SIEMPRE asegúrese el paso del aire se encuentre cerrado antes de conectar la máquina al suministro de aire.
3. Desconecte el suministro del aire antes de cambiar la mecha o darle servicio de mantenimiento a cualquier tipo de máquina.
4. SIEMPRE cuide que la máquina reciba aire limpio, seco y lubricado. La lubricación diaria es esencial para evitar la corrosión

interna y posibles fallas.

5. NUNCA use relojes, pulseras, aros o ropa suelta cuando utilice una herramienta neumática.
6. Use únicamente mangueras livianas en espiral desde la herramienta hasta la pared o hasta el acople del compresor. NO use acoples rápidos en el compresor para evitar que las vibraciones puedan causar su desacople.
7. NO sobrecargue la máquina; permita que la máquina opere a su velocidad de máxima eficiencia.
8. NO incremente la presión del aire por encima de la presión máxima recomendada. Una presión superior puede dañarla o también provocar el excesivo desgaste de sus partes móviles generando fallas.
9. Por seguridad y para evitar posibles daños de la máquina o del operador SIEMPRE asegúrese de que la máquina se haya detenido completamente antes de dejarla.
10. SIEMPRE asegure el trabajo firmemente, dejando las dos manos libres para controlar la máquina.
11. Asegúrese que las mechas deben estar perfectamente ajustadas antes de conectar la máquina al suministro de aire.
12. Cuando perforo SIEMPRE use protección ocular de seguridad.
13. NUNCA deje su mano cerca de la mecha.
14. SIEMPRE sostenga el trabajo con prensas.
15. Cuando la máquina no esté en uso, desconéctela de la alimentación. Por seguridad, guarde la herramienta en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

## REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

Solamente personas calificadas y entrenadas pueden operar e instalar, ajustar o usar el taladro.

### No modifique el taladro.

La modificación puede reducir las medidas de seguridad e incrementar los riesgos del operador.

### No use el taladro si se ha dañado.

Toda herramienta debe ser periódicamente inspeccionada para verificar que cumpla con los requisitos de la norma ISO 11148 marcada en la herramienta. El usuario puede obtener una etiqueta de reemplazo si fuera necesario.

### Proyectiles peligrosos.

Prevenga que fallas de la máquina o accesorios o elementos insertados en la máquina puedan generar proyectiles de alta velocidad.

SIEMPRE use protector ocular resistente a los impactos durante el uso del taladro. El grado de protección requerido debe ser el adecuado a cada tipo de uso.

Retire la llave del mandril antes de arrancar el taladro.

Asegúrese que la herramienta esté afirmada con seguridad.

### Peligro de enganches.

Prevenga que ropas sueltas, joyería, collares, cabello largo o bufandas se puedan enganchar contra las partes rotantes, ya

que podría producir asfixias, raspones y/o escaldaduras.

### Trabajos peligrosos.

El uso de esta herramienta expone al operador de peligros incluyendo cortes, abrasiones o quemaduras. SIEMPRE use antiparras y guantes.

El usuario y el personal de mantenimiento debe estar psicológicamente preparado para manejar el volumen, el peso y la potencia de esta herramienta.

Sostenga la herramienta correctamente. SIEMPRE esté alerta a contactos normales o súbitos movimientos. SIEMPRE use ambas manos para sujetar la herramienta.

Mantenga el cuerpo balanceado y equilibradamente parado.

La alta fuerza de la torsión desarrollada por excesiva presión aplicada sobre la mecha puede causar que la mecha se trabe y clave en el material taladrado, lo cual puede llegar a romper la mecha al traspasar el material taladrado.

En caso de tratar de absorber la reacción del par, es recomendable el uso de un soporte. Si no fuera posible, sostenga la herramienta con las dos manos. En todo caso es recomendable pensar en soportar una torsión de alrededor de 4Nm para una herramienta recta y de 10 Nm para una con empuñadura tipo pistola.

Mantenga las manos apartadas del mandril y de la mecha.

Detenga la marcha de la herramienta en caso de un corte en el suministro de energía eléctrica.

Use únicamente lubricantes recomendados por el fabricante.

SIEMPRE use protecciones personales, anteojos con cristales de seguridad, guantes y ropa protectora.

### Inconvenientes provocados por movimientos repetitivos.

Cuando se usa el taladro en tareas relacionadas con el trabajo, el operador puede sufrir molestias en las manos, brazos, hombros, espalda, cuello u otras partes del cuerpo.

Mientras use el taladro, debe adoptar posiciones cómodas, mantenerse parado en una posición estable, evitando posiciones inestables, de esta forma podrá evitar molestias y fatiga.

Si el usuario experimenta fatiga, dolor, palpitaciones, hormigueo, entumecimientos o rigidez en forma persistente debe hablar con su empleador y consultar con un profesional de la salud.

### Riesgos al usar accesorios.

Desconecte el taladro antes de colocar o cambiar accesorios o herramientas.

Use únicamente tipos y tamaños de herramientas recomendadas por el fabricante para su taladro.

Evite el contacto directo con la herramienta durante o después de su uso, ya que puede estar caliente o afilada.

### Lugares peligrosos de trabajo.

Los resbalones y las caídas suelen ser las mayores causas de accidentes de trabajo. Prevéngase de no resbalar sobre superficies deslizantes cuando use la herramienta y tropezar con la manguera del aire.

Proceda con cuidado ante sonidos no familiares. Tenga cuidado en la presencia de líneas eléctricas y cañerías sometidas a presión.

No use el taladro en ambientes con atmósferas potencialmente explosivas y evite el contacto con líneas eléctricas.

Confirme que no se encuentren cerca cables eléctricos, cañerías de gas, etc. que puedan dañarse con la herramienta.

#### **Peligro de humo y polvo.**

El polvo y humo generados cuando se está perforando pueden ser peligrosas para su salud. Si fuera necesario, use una mascarilla apropiada.

Cuando use el taladro trate de minimizar la generación de humo y polvo. Si fuera necesario, recurra a sistemas de aspiración de polvo y humo.

#### **Peligro por ruidos.**

La exposición a elevados niveles de ruido puede causar pérdidas parciales de la audición o zumbidos permanentes.

Use la protección adecuada de los oídos de acuerdo con las reglamentaciones locales.

#### **Peligro por vibraciones.**

La exposición a vibraciones puede causar daños en los nervios y problemas circulatorios en manos y brazos. Si se presentaran adormecimientos recurra a una consulta médica.

Use guantes abrigados cuando trabaje en ambientes fríos, mantenga las manos templadas y secas.

No inserte en el taladro elementos desbalanceados que puedan incrementar las vibraciones.

Sostenga la herramienta en una posición cómoda, y si puede, use un soporte balanceador para la herramienta.

## PRECAUCIONES ADICIONALES PARA EL USO DE HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS



**ADVERTENCIA:** Antes de operar y utilizar el Taladro Neumático, por favor lea el manual de instrucciones cuidadosamente. Personas no familiarizadas con este manual no deben utilizar el producto.

- El aire comprimido puede causar serias lesiones. SIEMPRE cierre el paso del aire, descargue el aire de las mangueras y desconecte la herramienta de su alimentación cuando no estén en uso, cuando se cambien accesorios o se hagan reparaciones.
- NUNCA dirija el chorro de aire hacia usted mismo u otras personas.
- Una manguera que se suelta sometida a presión puede causar serias lesiones. SIEMPRE controle la firmeza de las abrazaderas y acoples.
- NO exceda la presión máxima aprobada para la herramienta.
- NUNCA lleve la herramienta colgando de su manguera.

## ALIMENTACIÓN DEL AIRE

1. Asegúrese que el gatillo de la herramienta esté en la posición 'OFF' antes de conectar la fuente de aire comprimido.
2. La presión del aire no debe superar las 90 libras/6,2 bares y el caudal debe estar de acuerdo con la especificación.
3. **PRECAUCIÓN:** El aire no debe superar las 90 libras, ser limpio, sin humedad y aceitado por un aceitador automático. De no ser así, la herramienta sufrirá un desgaste prematuro.
4. Drene el tanque del compresor diariamente, ya que el agua en la línea arruina la máquina.
5. Limpie el filtro de aire semanalmente.
6. La línea de alimentación debe ser incrementada en su diámetro si supera los 8 metros, la manguera debe ser de 3/8".
7. Proteja la manguera del calor, el aceite y bordes afilados. Contrólela por abrasiones y controle la seguridad de las conexiones.

## LUBRICACIÓN

Se recomienda el uso de un lubricador automático para incrementar la vida útil y rendimiento de la herramienta en trabajos sostenidos. El lubricador de línea debe ser controlado y cargado regularmente con **aceite lubricante para herramientas neumáticas**.

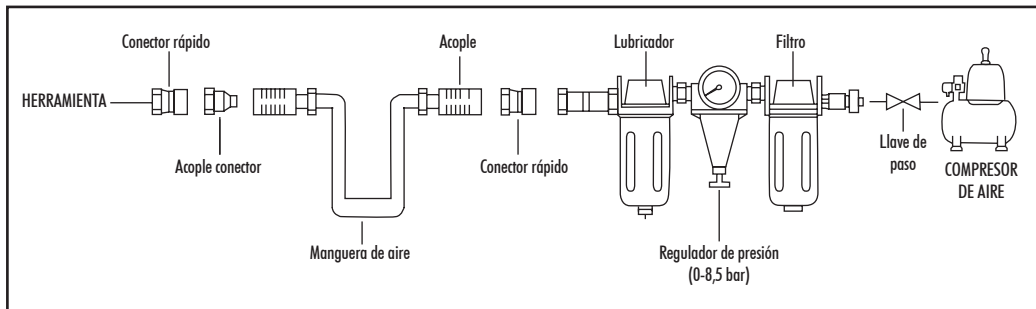
Controle el ajuste del lubricador de la línea colocando una hoja de papel cerca del escape de la herramienta. Luego, haga funcionar la máquina durante unos 30 segundos. Si el lubricador funciona adecuadamente el papel debe haber recibido ligeras manchas de aceite sobre su frente; una cantidad excesiva debe ser evitada regulando el aceitador.

Si la herramienta debe ser guardada más de un fin de semana debe recibir una cantidad generosa de aceite distribuida por su interior. La herramienta se debe almacenar limpia y en un lugar seco y ventilado.

- Lo más importante es que la herramienta sea lubricada adecuadamente por un lubricador de línea y recargada con aceite permanentemente. Sin lubricación la herramienta no funcionará correctamente y sufrirá un desgaste prematuro.
- Use el lubricante apropiado en la línea y un lubricador con capacidad de lubricación acorde al tipo de herramienta. **Se debe cargar al nivel correcto, con aceite especial para herramienta neumáticas.** Un sustituto puede llegar a dañar las partes de goma como los anillos O'ring y otras partes de goma.



**IMPORTANTE:** Si no tiene colocado un sistema de filtro/regulador/lubricador, la máquina debe ser lubricada -por lo menos una vez al día o luego cada 2 horas de uso- colocando de 2 a 6 gotas de aceite dependiendo del volumen del trabajo, directamente a través de la hembra de conexión de la máquina.



## DESCRIPCIÓN

Este Taladro Neumático está provisto con una durable carcasa de aluminio de peso liviano.

Posee gatillo con seguro y silenciador con escape trasero para servicio continuo.

Es ideal para hacer todo tipo de perforaciones.

## PRÁCTICAS SEGURAS PARA SU USO



**PRECAUCIÓN:** Debe leer y comprender las normas de seguridad antes de usar la máquina.

1. Conecte la herramienta a la manguera de aire.
2. Coloque la mecha.
3. Se recomienda usar protector facial ante la posibilidad de rotura de la mecha.
4. Regule la presión de alimentación.
5. Confirme que el aire sea limpio y que no sobrepase las 90 libras. Una presión superior acortará la vida útil de la herramienta y puede causar daños materiales o lesiones personales.
6. Regule el volumen del aceitador.
7. Mantenga alejados a los niños de la zona de trabajo cuando use el taladro.

8. No presione excesivamente el taladro contra el trabajo.

9. No permita que la máquina funcione en vacío durante mucho tiempo porque acortaría su vida útil.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA!** Antes de comenzar cualquier rutina de limpieza o mantenimiento en el Taladro Neumático asegúrese que la herramienta esté desconectado de su alimentación.

Use repuestos originales únicamente.

Diariamente lubrique la herramienta con algunas gotas de aceite por la admisión del aire.

No use una herramienta dañada.

La pérdida de potencia o el funcionamiento errático puede deberse a:

a) una excesiva cantidad de agua de condensación en la línea. Suciedades u obstrucción al paso del aire. Incorrecto diámetro o longitud de la manguera o conectores defectuosos. Solúcelo comprobando la alimentación del aire, de acuerdo con las instrucciones descriptas anteriormente.

b) depósitos de suciedad o gomas en el taladro reducen su rendimiento. Si su modelo tiene un filtro en la admisión, retire el filtro y límpielo.

Cuando la máquina no esté en uso, desconéctela de su alimentación, límpiela y guárdela en un lugar seguro, seco y fuera del

alcance de los niños.

## PROTECCIÓN AMBIENTAL

---

Reciclar los materiales no deseados en lugar de deshacerse de ellos como residuos. Todas las herramientas, cuchillas, los accesorios y el embalaje debieran someterse, llevado a un centro de reciclaje y eliminados de una manera ambientalmente segura. No lo ponga entre los residuos domésticos.

Siempre deseche el aceite de forma no perjudicial para el medio ambiente. Nunca vierta el aceite en el alcantarillado.

## IMPORTANTE

---

La no observancia de estas recomendaciones implica la pérdida de la garantía, por uso indebido.

Especificaciones técnicas sujetas a modificación sin previo aviso.

## GARANTÍA

---

Por favor, vea el **CERTIFICADO DE GARANTÍA** adjunto para ver **PLAZOS Y CONDICIONES**.

**USE ÚNICAMENTE REPUESTOS ORIGINALES.**

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES



**PRECAUCIÓN:** Si cualquiera de estos síntomas aparecen durante el uso, detenga el trabajo inmediatamente. Solamente un Servicio Mecánico Autorizado puede reparar la máquina.

Desconecte el aire de alimentación antes de intentar reparar o ajustar.

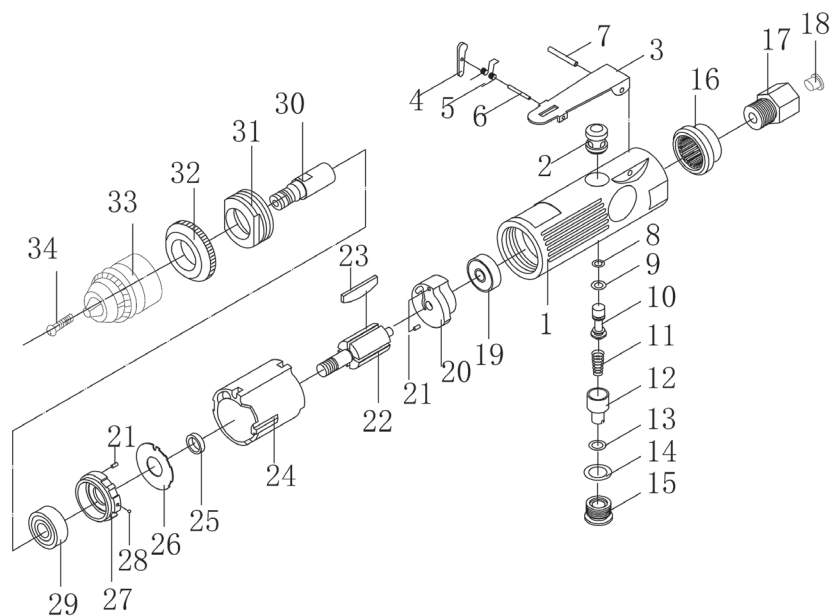
Cuando reemplace los anillos de goma o el cilindro debe aceitar el conjunto antes de volver a armar.

<b>La herramienta funciona a velocidad normal pero se frena bajo carga.</b>	
CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
1. Motor con partes desgastadas.	Reemplace las partes gastadas
2. Paletas gastadas sin lubricación o pegadas. <i>NOTA:</i> Si el cabezal se calienta puede ser por falta de grasa, reponer.	Limpie y reemplace.
<b>La herramienta funciona lentamente.</b>	
CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
1. Motor pegado por suciedad.	Limpie y lubrique el motor.
2. Regulador de presión mal calibrado.	Ajuste el regulador a 90 libras.
<b>El motor no funciona.</b>	
CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
1. Paso del aire cerrado u obstruido.	Revise el circuito del aire y la posición de las llaves de paso.
<b>El motor no se detiene.</b>	
CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
1. El O'ring del gatillo pegado.	Limpie y lubrique o reemplace.

Si no puede solucionar su problema recurra a un **Servicio Mecánico Autorizado**.



## DESPIECE Y LISTA DE PARTES



1. Carcasa
2. Válvula
3. Gatillo
4. Tope seguro gatillo
5. Resorte del tope
6. Pasador tope
7. Eje del gatillo
8. 'O'ring
9. 'O'ring
10. Pistón
11. Resorte
12. Alojé del resorte
13. 'O'ring
14. 'O'ring
15. Tapón roscado
16. Tapa silenciador
17. Guardapollo

18. Admisión de aire
19. Rodamiento
20. Tapa cilindro
21. Pasador
22. Rotor
23. Escobilla de fibra
24. Cilindro
25. Buje del rotor
26. Junta
27. Placa frontal
28. Bolilla de acero
29. Rodamiento
30. Eje de salida
31. Cierre roscado
32. Anillo de goma
33. Mandril
34. Tornillo



## GARANTÍA

**GRUPO SIMPA S.A.** en su carácter de importador, garantiza este producto por el término de **24 (veinticuatro) meses**, contado desde la fecha de compra asentada en esta garantía y acompañada de la factura de compra.

## PRESCRIPCIONES DE LA GARANTÍA

1. Las herramientas eléctricas están garantizadas contra eventuales defectos de fabricación debidamente comprobados.
2. Dentro del período de garantía de las piezas o componentes que se compruebe, a juicio exclusivo de nuestros técnicos, que presenten defectos de fabricación, serán reparados o sustituidos en forma gratuita por los Servicios Mecánicos Oficiales contra la presentación de este Certificado de Garantía y la factura de compra.
3. Para efectivizar el cumplimiento de la garantía, el comprador podrá optar por presentar el producto en cualquiera de nuestros Servicios Mecánicos Oficiales. En aquellos casos en que el producto deba ser transportado al Servicio Mecánico más cercano, quedarán a cargo del importador los gastos de transporte, seguros y cualquier otro que deba realizarse para la ejecución del mismo. Previamente deberá comunicarse con nuestro Servicio Central: **(011) 4708-3400 (conmutador)**, a los efectos de coordinar el traslado.
4. Efectuado el pedido de Garantía, el Servicio Autorizado debe entregar al cliente un comprobante debidamente confeccionado, donde además debe figurar el plazo máximo de cumplimiento del mismo, con el cual el cliente puede efectuar el reclamo.
5. El plazo máximo de cumplimiento de la reparación efectuada durante la vigencia de la garantía, será de 30 días a partir de la recepción del pedido efectuado por el comprador, con la exclusión de aquellas reparaciones que exijan piezas y/o repuestos importados, casos estos en que el plazo de cumplimiento será de 60 días y el tiempo de reparación quedará condicionado a las normas vigentes de importación de partes. El tiempo que demandare el cumplimiento de la garantía será adicionado al plazo original de vigencia.

## ATENCIÓN

1. Esta garantía caduca automáticamente si la herramienta fue abierta por terceros.
2. Este producto sólo deberá ser conectado a la red del voltaje indicado en la chapa de identificación de la máquina.
3. Conserve este Certificado de Garantía, junto con la factura de compra para futuros reclamos.

## NO INCLUIDOS EN LA GARANTÍA

Los defectos originados por:

1. Uso inadecuado de la máquina.
2. Instalaciones eléctricas deficientes.
3. Conexión de la máquina en voltajes inadecuados.
4. Desgaste natural de las piezas.
5. Los daños ocasionados por aguas duras o sucias en hidrolavadoras y bombas de agua, y los daños ocasionados por el funcionamiento en seco.
6. Daños por golpes, aplastamiento o abrasión.
7. En los motores nafteros, los daños ocasionados por mezclas incorrectas nafta-aceite en los motores 2T y falta de lubricación en los motores 4T; y en los motores diesel, combustible de mala calidad.

**Consulte la nómina de Servicios Técnicos Autorizados en nuestro Departamento de Atención al Cliente: (011) 4708-3400 (conmutador) o en nuestra página web: [www.gammaherramientas.com.ar](http://www.gammaherramientas.com.ar)**

MODELO

.....

FECHA DE COMPRA

.....

DIRECCIÓN

.....

.....

Nº DE SERIE

.....

COMERCIO VENDEDOR (sello de la casa)

Artículo: G3189AR

Modelo: G3189AR



---

## IMPORTANTE

Los esquemas, dibujos e imágenes son sólo orientativos.

Especificaciones técnicas sujetas a modificación sin previo aviso.

La no observancia de estas recomendaciones implica pérdida de garantía, por uso indebido.

---

Importa, garantía y distribuye

**GRUPO|SIMPA S.A.**

Thames 333 (1609) Boulogne, Buenos Aires - Argentina

Nº de Importador 30-62832360-3

Atención al cliente: (011) 4708-3400 (conmutador)

[www.gammaherramientas.com.ar](http://www.gammaherramientas.com.ar)

ORIGEN Y PROCEDENCIA CHINA